35th HARVEST FESTIVAL

Dożynki

September 21-22, 2013

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: *polishcenter@sbcglobal.net* **** website:*** *www.polishcenter.org*

Director: ***Fr. Henryk Noga, PhD, SVD***
Secretary: ***Alice Chilecki***
Office Hours:
Saturday - 10:00 am - 6:00 pm
Sunday - 10:00 am - 1:00 pm
Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:	*4:00 pm - English*
Sunday Masses:	*7:00 am - Latin*
	9:00 am - English
	10:30 am - Polish
First Friday Masses:	*8:30 am - English*
	7:30 pm - Polish

HARVEST FESTIVAL
Dożynki 2013

Dożynki is an old, beautiful tradition, which has been celebrated in Poland since the XVI century. It has its roots in old rural Poland, in the life and customs of the people, both landowners and farmers inhabiting agricultural parts of the country. Harvest was the culmination of long days and months of hard work in the fields and gardens. Finally, when the crops and grains were gathered, the people of the fields - these tillers of the soil - were ready to rejoice, celebrate and give thanks.

Dożynki was a happy holiday, symbolic of joy and gratitude to God and lasting often few days. It was celebrated with ritual and pageantry followed up by good food, music, dancing, friendship and general merriment.The first day of the *Dożynki* would always start with Holy Mass, to offer God thanks for all the blessings, for bountiful crops, good weather, health and prosperity. After Mass, a traditional procession with people dressed in their regional finery - colorful native costumes - would proceed to the landowner's manor with the gifts - symbols of the harvest. Singing happy songs, they carried beautiful wreaths made of greenery and flowers, bunches of wheat, baskets of fruit and vegetables, and prominently, a large loaf of bread, freshly baked from the harvested grain.

For the Polish Community in Orange County under the leadership of late Father Joseph Karp – Center's first Director - *Dożynki* was celebrated for the first time and soon became an annual very popular event that draws thousands of people from all over Southern California. Today we are celebrating it for the 35th time.

Presentation of the Polish culture, history, customs, food, and folk dances has always been an important part of the very popular event in Orange County and always draws thousands of people from all over Southern California. *Dożynki*, is also the main fundriser for the Pope John Paul II Polish Center. In 1985 Father Karp started a new *Dożynki tradition*: presentation of "*The Lord and Lady of the Manor", who are* members of the Polish Center's community, chosen by the Director to be honored in a special way during the festivities.

This year's honorees are: **Larry & Julie Klementowski,** and the Chairman of *Dożynki 2013* is **Tony Romanski**..

Congratulations!

DOŻYNKI

Piękną polską tradycją, sięgającą XVI wieku jest obchód ***"Dożynek".*** Po żniwach i zebraniu plonów, zaczynały się u*roczystości Dożynkowe,* którym towarzyszyły różne obrzędy i celebracje, zarówno religijne jak i zwyczajowe. *Dożynki* to symbol radości, wdzięczności, przede wszystkim Panu Bogu, za dobrodziejstwa, za zbiory, i okazja do zabawy i ucztowania, ktore zwykle trwały kilka dni.Tradycyjny *orszak dożynkowy,* w którym uczestniczyli rolnicy i mieszkańcy wsi ubrani w kolorowe regionalne stroje, zdążał do dworu niosąc w darze dziedzicowi wieńce kwiatów i zieleni, pęki kłosów, kosze plonów ziemi oraz najważniejszy symbol: bochenek chleba, świeżo upieczonego z nowego ziarna.

W Polskim Ośrodku Jana Pawła II w Yorba Linda, *Dożynki* stały się piękną doroczną tradycją, która została zapoczątkowana w roku 1978 podczas duszpasterstwa ś.p ks.Józefa Karpa. Od samego początku cieszyły się wielkim zainteresowaniem i entuzjazmem, ściągając tysiące ludzi z bliższych i dalszych okolic południowej Kalifornii.

Przewodniczącym tegorocznych *Dożynek 2013* jest **Tony Romanski.**

Gratulujemy!

TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
SEPTEMBER 22, 2013

God . . . wills everyone to be saved and to come to knowledge of the truth.

- 1 Timothy 2:4

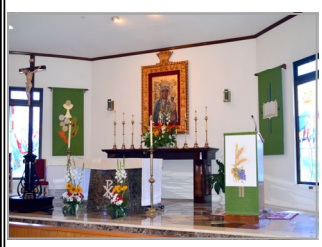
THE CLEVER CROOK

The parable in today's Gospel is another one with a surprise ending. The crooked steward is commended by his master for being prudent, or clever, trying to protect himself. Jesus did not condone dishonesty. He just wanted us to be just as clever in serving the Lord. Let's look at the first two readings and how they challenge us to do more.

The reading from Amos talks about those "who trample upon the needy and destroy the poor" (Amos 8:4). The challenge here is to ask yourself, "What do I do for the poor?" If all you can think of is to throw some change in the monthly collection for the poor, you're not being very clever. Most parishes have organizations to help the needy and are happy to get volunteers. Imagine what you would do to help someone you loved who was laid off or on disability leave. Do you love Jesus enough to help the poor in his name? Do you ever think of praying for the poor? Not just a quick response to one of the Prayers of the Faithful for the homeless, but actually taking time to pray for those who are unemployed or with jobs that don't pay enough to support a family.

Speaking of prayer, our second reading also challenges us to do more. Paul recommends prayers for "kings and for all in authority" (1 Timothy 2:2). It's easy to pray for friends and family; how much time do we give to prayers for government leaders and executives? Even the leaders with whom we disagree could use more guidance from the Holy Spirit. Paul reminds us that God wants everyone to be saved (1 Timothy 2:4), sinners as well as saints, terrorists and embezzlers, atheists and agnostics. I'll bet you don't spend much time praying for the "bad guys." Yet Jesus said, "Love your enemies. Pray for those who hurt you" (Matthew 5:44). I can't say I've ever heard anyone say that was their favorite Bible passage. But if Jesus expects more from those who love him, who are we to let him down?

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.



THANK YOU SO MUCH

For attending our Dozynki celebration this weekend. Our Center's people have worked very hard to have the kind of Harvest Festival that you and your families will enjoy and remember.

Have a wonderful time. God Bless.

LARRY & JULIE KLEMENTOWSKI
LORD AND LADY OF THE MANOR

Larry and Julie Klementowski were both raised in New York State. Larry was born in Buffalo, New York and Julie was born in Yonkers, New York.

Julie attended the Cochran School of Nursing in Yonkers. She become an Air Force Nurse, was commissioned a Second Lieutenant in The Air Force, and posted at Scott Air Force Base outside Bellville, Illinois. There she worked in her specialties, Pediatrics and Intensive Care Newborn Nursery. Within a few weeks she met her future husband Larry. Four months later they were engaged, and in October 1973 they were married.

Larry was raised in a very heavily Polish neighborhood in Buffalo, New York, but unfortunately managed not to learn very much Polish. Larry attended the State University of Buffalo, and graduated with a degree in Chemical Engineering. While still in college, the US Air Force paid for lessons for Larry's to obtain his Private Pilot's license. After graduation, Larry was commissioned a Second Lieutenant in the US Air Force. After his flying days, the Air Force sent Larry back to school to obtain his Masters Degree in Engineering and Systems Management.

After leaving the Air Force, Larry and Julie moved to Placentia, Larry started a military electronics business and Julie continued her Nursing career in pediatrics and later in other nursing positions. Larry continues working at his same company after 31 years, while Julie is enjoying her retirement. They have two wonderful daughters: Carrie and Kim.

Larry and Julie have been members of the Pope John Paul II Polish Center for many years. She is a Parish Council member, leads Bible Study and Divine Mercy Novena, started Children Library, takes care of Missals and Hymnals, very active in the Ladies Guild, always helpful and hard working. Larry is a member of the Knights of Columbus.

Larry and Julie would like to thank Father Henry very sincerely for all his support and encouragement through the years.

PRAISE THE LORD WHO LIFTS UP THE POOR

Praise, O servants of the LORD,
Praise the name of the LORD!
Blessed be the name of the LORD
From this time forth and forever.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 25 Niedziela Roku

Czytania: Am. 8:4-7; 1Tm. 2:1-8; Łk. 16:1-13

Pan pochwalił nieuczciwego rządcę, że roztropnie postąpił...

Być czy mieć? Jest to pytanie dziś aktualne. Co jest ważniejsze: dużo posiadać czy być wartościowym człowiekiem? Pytanie jest zasadnicze. Ostatecznie jedno drugiego nie wyklucza. Można być bogatym i byćpełnym i wartościowym człowiekiem. Można też nic nie posiadać i być łajdakiem.

Chrystus jednak przestrzega wielokrotnie przed zbytnim gromadzeniem bogactw, przed przylgnięciem do nich. Uważajcie i strzeżcie się wszelkiej chciwości, bo nawet gdy ktoś opływa we wszystko, życie jego nie jest zależne od jego mienia.

Człowiek nie jest absolutnym właścicielem tego, co wydaje mu się, że posiada. Jest tylko włodarzem. Nie przyniósł tego na świat, ani nie zabierze.

Chrystus w przypowieści o zapobiegliwym rządcy, pochwalil go, że roztropnie postąpił, że potrafił znaleść dla siebie wyjście, gdy będzie usunięty z zarządu. Umiał posłużyć się majątkiem, jakim zarządzał

Przypowieść ta może nastręczać trudności w interpretacji nie dlatego, że Jezus mówił tym razem niezbyt jasno, ale ze względu na orginalne znaczenie tam zawarte. Zdaje się bowiem wynikać z niej, że pochwalał On kłamstwo.

Przypowieść tymczasem chce podkreślić samą roztropność: Synowie tego świata roztropniejsi są w stosunkach z podobnymi sobie, niż synowie światlosci. Co innego posługiwać się dobrami ziemskimi, majątkiem, pieniędzmy - a co innego służyć im swoim życiem, ze szkodą dla ciała i duszy.

Do tego celu konieczna jest roztropność chrześcijańska, czyli umiejętność wartościowania w życiu, dokonywania wyboru między wartościami istotnymi, a drugorzędnymi. Potrzebna jest ona każdemu bez wyjątku. Bowiem żaden sługa nie może dwóm panom służyć... Nie możecie Bogu służyć i mamonie. Jeżeli człowiek nie potrafi skoncentrować myśli na dwuch sprawach jednocześnie, to tym bardziej nie potrafi zająć jednakowej postawy wewnętrznej wobec dwóch przeciwnych wartości, wobec Boga i mamony. Musi zrezygnować z jednego na korzyść drugiego; musi wybrać albo służbę całkowitą Bogu, albo mamonie.

DZIĘKUJEMY CI BOŻE ZA TE DARY, OWOC ZIEMI I PRACY LUDZKIEJ.

Spieszmy do winnicy Pana naszego!
Pojdzmy, radośnie śpiewajmy Mu.
Idzmy z dziękczynieniem przed Jego oblicze,
i serca w darze Bogu skladajmy!

"Psalmy wdzięczności"

NA ROK WIARY

Dziecięca, nie dojrzała wiara jest słaba i nie wytrzymuje konfrontacji z problemami ludzi dorosłych. Wydorośleć w wierze to znaczy bezustannie w niej rosnąć. Wiara, która się ciągle odradza i nabiera świeżości jest piękna, jest łaską, jest jednak darem ulotnym - łatwo utraci wiarę ten, kto się o nią nie troszczy i jej nie pielęgnuje. Dojrzała wiara daje nam moc aby szczęśliwie żyć. Szczęśliwy człowiek, którego Panem jest Bóg. (wyjątek)

Ks. K. Pawlina, "Niedziela"

DOŻYNKI, TO NASZE RADOSNE: "DZIĘKUJEMY !"

Bogaty wóz z plonami czy wieńce dożynkowe są zewnętrznym znakiem wdzięczności. Kwiaty, owoce, plony pól - to znaki, które jasno pokazują, że nie jesteśmy skutecznymi sprawcami tego wszystkiego, lecz jedynie radosnymi odbiorcami, że już przed wszelką robotą i wszelkim tworzenem Bóg obficie obsypał nas swoimi darami.

Właściwy i najgłębszy sens wdzięczności nie jest jednak tak oczywisty. Kto dziękuje Bogu, wie, że nie wszystko zależy od niego samego, czuje się kochany i podtrzymywany w swoich staraniach o siebie i innych. Kto dziękuje, ufa. Wdzięczność czyni życie znośniejszym i łatwiejszym.

„Image"

ŻNIWIARZ

Zanurzył kosy srebrny półksiężyc
W złotej kipieli, pełnej gwiazd rumianków
I modrych ocząt zdziwionych chabrów,
Co makom zazdroszczą rumieńców,
A macierzankom zapachu.
Ptak już obwołał czas żęcia;
- Czas żąć! Czas żąć, gospodarzu!
W łuskach tkwią ziarna nabrzmiałe
Miazgą pachnącego chleba.
Miedzami wśród pól pszenicznych
Chodzi Chrystus
Jak dobry gospodarz.
Uśmiechnięty, łaskawy,
Dłonie pełne ziarn dorodnych
Wzniósł gestem ofiarnym ku niebu.
Na podniesienie zadzwonił
Ministrant - skowronek.

Maria Zientara - Malewska

JULIE I LARRY KLEMENTOWSKI STAROSTOWIE DOŻYNEK 2013

Julie i Larry są członkami Polskiego Ośrodka Jana Pawła II od wielu lat - od czasu, kiedy ś.p Ks. Józef Karp był Dyrektorem Centrum w Yorba Linda.

Julie i Larry urodzili się i wychowali w Stanie New York. Dziadkowie Larrego byli polskimi emigrantami. Oboje uczęszczali do katolickich szkól i ukończyli wyższe studia-Julie jako Dyplomowana Pielęgniarka, Larry jako Inżynier Chemik. Poznali się i zawarli ślub w czasie, kiedy oboje służyli w Amerykańskim Lotnictwie. Mają dwie córki: Carrie i Kim.

Mieszkają obecnie w Placentia. Larry, pracując w swej elektronicznej firmie. Julie, już na emeryturze, zawsze ofiarna, poświęca swój wolny czas na posługi w Polskim Ośrodku. Otrzymała "Pastoral Ministries" dyplom po ukończeniu specjalnego kursu w Diecezji Orange; jest członkiem Rady Parafialnej; aktywna w Ladies Guild; prowadzi Studium Biblijne; zajmuje się książkami dla dzieci i podręcznikami liturgicznymi; prowadzi Nowennę do Miłosierdzia Bożego; Larry jest czynnym członkiem Rycerzy Kolumba, służący pomocą w każdej potrzebie. Julie i Larry szanowani i lubiani członkowie Polskiego Ośrodka cieszą się uznaniem i przyjaźnią wielu. **Gratulacje!**

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Ezr 1:1-6; Ps 126:1b-6; Lk 8:16-18
Tuesday:	Ezr 6:7-8, 12b, 14-20; Ps 122:1-5; Lk 8:19-21
Wednesday:	Ezr 9:5-9; Tb:13:2, 3-4abefghn, 7-8; Lk 9:1-6
Thursday:	Hg 1:1-8; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 9:7-9
Friday:	Hg 2:1-9; Ps 43:1-4; Lk 9:18-22
Saturday:	Zec 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-12ab, 13; Lk 9:43b-45

TIMING

It is never the wrong time to do the right thing.

ZAPISY

Do przygotowania do ***I Komunii Świętej*** proszę zgłaszać do p. Marii Romańskiej tel.714 -998 -7597

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
09/14/2013	4:00 PM	1,785.00	231.00
09/15/2013	7:00 AM	694.00	
09/15/2013	9:00 AM	1,396.00	154.00
09/15/2013	10:30 AM	810.00	156.00

RENT - REAL ESTATE- $55, MAIL DONATIONS - $145

Mass Intentions

Sat 09/21 4:00 pm **Dożynki Harvest Festival**
Sun 09/22 9:00 am **Dożynki Harvest Festival**
10:30 am **Dożynki Harvest Festival**
Sat 09/28 4:00 pm **GROUP MASS**

1.+Mitchell Labuda from Family
2.+Florencia and +Fracisco Sakay from Doughter
3. For a piece of mind for Dorothy Danes from Doug & Pat Ostrand

Sun 09/29 9:00 am +Susana Gutierrez from Daughter Yvette
10:30 am **MSZA GRUPOWA**

1. +Zofia i +Wojciech Adams od Znajomych
2. O Błogosławieństwo Boże z okazji 17 Urodzin dla Oliwi Grechuty od Rodziców
3. +Maria i Zbyszek Junyszek od Rodziny Hulisz
4. W 1 Rocznicę Ślubu dla Ani i Łukasza Globisz od Rodziców
5. +Konstancja Myne od Córki z Rodziną
6. +Andrzej Bartosik od Córki z Rodziną
7. W podziękowaniu Bogu za powrót do zdrowia dla Pawła Cabaj
8. Za zdrowie dla Eweliny Orywał i Haliny Bujwid od Rodziny
9. Błogosławieństwo Boże i zdrowie dla Daniela i Katie oraz Ireny i Ryszarda Nowak
10. +Ala Drwięga i +Maria Leśniak od Wnuczek z Rodzinami
11. Za zdrowie dla Andrzejka Ashline od Dziadków
12. Za pomyślnie zdany egzamin dla Daniela Kupczyńskiego, oraz za zdrowie dla Rodziny Kupczyńskich.
13. +Tadeusz Habasiński od od Córki z Rodziną
14. +Remigiusz Czahajda od Alicji i Grzegorza Chileckich
15. +Janina i +Jan Kosałka od syna Andrzeja z Rodziną
16. +Irena Kozłowska od córki Maryli z Rodziną
17. +Anna Nowak od Lily Ciecek

PODZIĘKOWANIE

Obchodząc w tym roku ***35-te*** doroczne Dożynki pragniemy złożyć serdeczne podziękowanie tym wszystkim, którzy na przestrzeni wielu lat byli integralną częścią tej naszej pięknej Polskiej tradycji w Orange County.

Dziękujemy wszystkim przewodniczącym, oraz wszystkim tym, którzy rok po roku wkładają tyle serca, pomysłów, znojnej pracy i poświęcenia by uświetnić i wsławić Polskie Dożynki, i z dumą zaprezentować polskie tradycje, zwyczaje, historię, kulturę, specjały polskiej kuchni, gościnność i wesołość.

Bóg Zapłać! za 35 lat dobrych czynów!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com